

Środa, 20 listopada 2013 r.

P7\_TA(2013)0472

## Procedura budżetowa 2014: wspólny projekt

**Rezolucja ustawodawcza Parlamentu Europejskiego z dnia 20 listopada 2013 r. w sprawie wspólnego projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 zatwierdzonego przez komitet pojednawczy w ramach procedury budżetowej (16106/2013 ADD 1-5 – C7-0413/2013 – 2013/2145(BUD))**

(2016/C 436/27)

Parlament Europejski,

- uwzględniając wspólny tekst zatwierdzony przez komitet pojednawczy (16106/2013 ADD 1-5 – C7-0413/2013) i oświadczenia Parlamentu, Rady i Komisji załączone do niniejszej rezolucji,
- uwzględniając swoją rezolucję z dnia 23 października 2013 r. w sprawie zmienionego przez Radę projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 – wszystkie sekcje<sup>(1)</sup>, oraz znajdujące się w nim poprawki budżetowe,
- uwzględniając projekt budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014, przyjęty przez Komisję dnia 28 czerwca 2013 r. (COM(2013)0450),
- uwzględniając stanowisko w sprawie projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej, przyjęte przez Radę w dniu 2 września 2013 r. i przekazane Parlamentowi Europejskiemu dnia 12 września 2013 r. (13176/2013 – C7-0260/2013),
- uwzględniając listy w sprawie poprawek nr 1/2014 (COM(2013)0644 i 2/2014 (COM(2013)0719) do projektu budżetu ogólnego Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 przedstawione przez Komisję odpowiednio w dniach 18 września 2013 r. i 16 października 2013 r.,
- uwzględniając art. 314 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i art. 106a Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej,
- uwzględniając decyzję Rady 2007/436/WE, Euratom z dnia 7 czerwca 2007 r. w sprawie systemu zasobów własnych Wspólnot Europejskich<sup>(2)</sup>,
- uwzględniając rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE, Euratom) nr 966/2012 z dnia 25 października 2012 r. w sprawie zasad finansowych mających zastosowanie do budżetu ogólnego Unii oraz uchylające rozporządzenie Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002<sup>(3)</sup>,
- uwzględniając Porozumienie międzyinstytucjonalne z dnia 17 maja 2006 r. pomiędzy Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej i należytego zarządzania finansami<sup>(4)</sup>,
- uwzględniając projekt porozumienia międzyinstytucjonalnego między Parlamentem Europejskim, Radą i Komisją w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w sprawach budżetowych i należytego zarządzania finansowego,
- uwzględniając projekt rozporządzenia Rady ustanawiającego wieloletnie ramy finansowe na lata 2014-2020,
- uwzględniając art. 75d i art. 75e Regulaminu,
- uwzględniając sprawozdanie delegacji Parlamentu do komitetu pojednawczego (A7-0387/2013),

<sup>(1)</sup> Teksty przyjęte, P7\_TA(2013)0437.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 163 z 23.6.2007, s. 17.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 298 z 26.10.2012, s. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. C 139 z 14.6.2006, s. 1.

Środa, 20 listopada 2013 r.

1. zatwierdza wspólny tekst uzgodniony przez komitet pojednawczy, który obejmuje następujące dokumenty:
  - wykaz pozycji niezmienionych w stosunku do projektu budżetu lub stanowiska Rady;
  - zestawienie danych liczbowych według działów ram finansowych;
  - dane liczbowe według pozycji dla wszystkich pozycji w budżecie;
  - scalony dokument zawierający dane liczbowe i ostateczne brzmienie wszystkich pozycji zmienionych w trakcie postępowania pojednawczego;
2. potwierdza wspólne oświadczenia Parlamentu, Rady i Komisji włączone do wspólnych konkluzji uzgodnionych przez komitet pojednawczy i załączonych do niniejszej rezolucji;
3. potwierdza wspólne oświadczenia Parlamentu i Komisji w sprawie środków na płatności, a także Parlamentu i Rady w sprawie działu 5 i waloryzacji wynagrodzeń oraz w sprawie specjalnych przedstawicieli UE, załączone do niniejszej rezolucji;
4. zobowiązuje swojego przewodniczącego do ogłoszenia, że budżet ogólny Unii Europejskiej na rok budżetowy 2014 r. został ostatecznie przyjęty, oraz do zarządzania jego publikacji w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej;
5. zobowiązuje swojego przewodniczącego do przekazania niniejszej rezolucji ustawodawczej Radzie, Komisji oraz pozostałym zainteresowanym instytucjom i organom, a także parlamentom narodowym.

---

#### ZAŁĄCZNIK

WERSJA OSTATECZNA Z DNIA 12 LISTOPADA 2013 r.

#### Budżet na rok 2014 – wspólne wnioski

Wspólne wnioski dotyczą następujących punktów:

1. Budżet 2014
2. Budżet na rok 2013 – budżet korygujący nr 8/2013 i 9/2013
3. Oświadczenia

#### 1. Budżet na rok 2014

##### 1.1. Zamknięte pozycje budżetowe

W przypadku braku innego stwierdzenia w poniższych wnioskach wszystkie pozycje budżetowe niezmienione ani przez Radę, ani przez Parlament oraz pozycje, w których Parlament zaakceptował poprawki Rady podczas odpowiedniego czytania, uznaje się za zatwierdzone.

W związku z pozostałymi liniami budżetowymi komitet pojednawczy doszedł do wniosków, które przedstawiono poniżej.

##### 1.2. Kwestie przekrojowe

##### Agencje zdecentralizowane

Liczbę stanowisk dla wszystkich agencji zdecentralizowanych ustala się na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu, z wyjątkiem:

- Europejskiej Agencji Bezpieczeństwa Lotniczego, w przypadku której uzgodniono 7 dodatkowych stanowisk;
- Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego, w przypadku którego uzgodniono 8 dodatkowych stanowisk;
- Europejskiego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych, w przypadku którego uzgodniono 3 dodatkowe stanowiska;

Środa, 20 listopada 2013 r.

- Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych, w przypadku którego uzgodniono 5 dodatkowych stanowisk;
- Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu, w przypadku którego uzgodniono 2 dodatkowe stanowiska; oraz
- Europejskiego Urzędu Policji, w przypadku którego uzgodniono 2 dodatkowe stanowiska.

Wysokość wkładu UE (w środkach na zobowiązania i na płatności) dla agencji zdecentralizowanych ustala się na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu, z wyjątkiem:

- Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego, na rzecz którego uzgodniono dodatkową kwotę w wysokości 2,1 mln EUR, przy czym UE odpowiada za 40 %, natomiast 60 % będzie współfinansowane przez krajowe organy nadzoru;
- Europejskiego Urzędu Nadzoru Ubezpieczeń i Pracowniczych Programów Emerytalnych, na rzecz którego uzgodniono dodatkową kwotę w wysokości 1,2 mln EUR, przy czym UE odpowiada za 40 %, natomiast 60 % będzie współfinansowane przez krajowe organy nadzoru;
- Europejskiego Urzędu Nadzoru Giełd i Papierów Wartościowych, na rzecz którego uzgodniono dodatkową kwotę w wysokości 2,0 mln EUR, przy czym UE odpowiada za 40 %, natomiast 60 % będzie współfinansowane przez krajowe organy nadzoru;
- Europejskiego Urzędu Wsparcia w dziedzinie Azylu, w przypadku którego uzgodniono dodatkową kwotę w wysokości 130 tys. EUR;
- Europejskiego Urzędu Policji, na rzecz którego uzgodniono dodatkową kwotę w wysokości 1,7 mln EUR; oraz
- Europejskiej Agencji Zarządzania Współpracą Operacyjną na Zewnętrznych Granicach Państw Członkowskich Unii Europejskiej (FRONTEX), na rzecz której uzgodniono dodatkową kwotę w wysokości 2,0 mln EUR.

Komitet pojednawczy uzgodnił wspólne oświadczenie na temat agencji zdecentralizowanych w formie przedstawionej w pkt 3.4.

### **Agencje wykonawcze**

Wkład UE (w środkach na zobowiązania i środkach na płatności) oraz liczbę stanowisk w agencjach wykonawczych ustalono na poziomie zaproponowanym przez Komisję w liście w sprawie poprawek nr 2/2014.

### **Wspólne inicjatywy technologiczne**

Wkład UE (w środkach na zobowiązania i środkach na płatności) oraz liczbę stanowisk na potrzeby wspólnych inicjatyw technologicznych ustalono na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu zmienionym zgodnie z listem w sprawie poprawek nr 1/2014.

### **Projekty pilotażowe i działania przygotowawcze**

Uzgodniono kompleksowy pakiet 68 projektów pilotażowych i działań przygotowawczych na kwotę 79,4 mln EUR w środkach na zobowiązania, zgodnie z propozycją Parlamentu. Jeżeli projekt pilotażowy lub działanie przygotowawcze ma już podstawę prawną, Komisja może wnioskować o przesunięcie środków do odpowiedniej podstawy prawnej, aby ułatwić realizację działania.

Pakiet ten w pełni przestrzega pułapów na projekty pilotażowe i działania przygotowawcze, przewidzianych w rozporządzeniu finansowym.

### **1.3. Działy wydatków w ramach finansowych – środki na zobowiązania**

Wziąwszy pod uwagę powyższe konkluzje dotyczące zamkniętych linii budżetowych, agencji oraz projektów pilotażowych i działań przygotowawczych, komitet pojednawczy uzgodnił, co następuje poniżej.

Środa, 20 listopada 2013 r.

**Dział 1a**

Środki na zobowiązania ustala się na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu z uwzględnieniem zmian przedstawionych w liście w sprawie poprawek nr 1/2014 i 2/2014 oraz z następującymi wyjątkami:

w milionach EUR

Pozycja w budżecie	Nazwa	Podwyższenie/obniżenie środków na zobowiązania		
		PB 2014	Budżet 2014	Różnica
01 02 01	Koordinacja, nadzór i komunikacja dotyczące unii gospodarczej i walutowej, w tym euro	13,000	11,000	- 2,000
04 03 01 02	Dialog społeczny	38,500	—	- 38,500
04 03 01 05	Działania informacyjne i szkoleniowe dla organizacji pracowniczych	—	18,600	18,600
04 03 01 06	Informacja, konsultacja i udział przedstawicieli przedsiębiorstw	—	7,250	7,250
04 03 01 08	Stosunki przemysłowe i dialog społeczny	—	15,935	15,935
04 03 02 02	EURES — promowanie mobilności geograficznej pracowników i zwiększanie szans zatrudnienia	19,310	21,300	1,990
04 03 02 03	Mikrofinansowanie i przedsiębiorczość społeczna — ułatwianie dostępu do finansowania przedsiębiorcom, szczególnie najbardziej oddalonym od rynku pracy, i przedsiębiorstwom społecznym	25,074	26,500	1,426
06 02 05	Działania wspierające europejską politykę transportową i ochronę praw pasażerów, w tym działania komunikacyjne	16,019	20,019	4,000
09 03 01	Przyspieszenie wdrażania sieci szerokopasmowych	—	10,000	10,000
09 04 01 01	Wzmacnianie badań naukowych w zakresie FET – przyszłych i powstających technologii	241,003	246,003	5,000
15 02 10	Doroczne imprezy specjalne	—	3,000	3,000
	<b>Razem</b>			<b>26,701</b>

W związku z tym oraz po uwzględnieniu projektów pilotażowych, działań przygotowawczych i agencji zdecentralizowanych rezerwa w zakresie pułapu wydatków w dziale 1a wynosi 76,0 mln EUR.

Środa, 20 listopada 2013 r.

### Dział 1b

Środki na zobowiązania ustala się na poziomie zaproponowanym w projekcie budżetu z uwzględnieniem zmian z listu w sprawie poprawek nr 1/2014 i z wyjątkiem następujących linii budżetowych, spośród których dla każdej uzgodniono kwotę w wysokości 2,5 mln EUR na zobowiązania:

- 13 03 67: „Strategie makroregionalne na lata 2014–2020: europejska strategia na rzecz regionu Morza Bałtyckiego – pomoc techniczna” oraz
- 13 03 68: „Strategie makroregionalne na lata 2014–2020: europejska strategia na rzecz regionu Dunaju – pomoc techniczna”.

Ponadto na rzecz Europejskiego Funduszu Pomocy Najbardziej Potrzebującym (rozdział 04 06) uzgodniono dodatkową kwotę w wysokości 134,9 mln EUR na zobowiązania. Odpowiednią kwotę na zobowiązania przesunięto z Europejskiego Funduszu Społecznego (rozdział 04 02), przy czym jej elementy składowe to:

- 67,9 mln EUR na rzecz regionów słabiej rozwiniętych (linia budżetowa 04 02 60);
- 22,2 mln EUR na rzecz regionów w okresie przejściowym (linia budżetowa 04 02 61);
- 44,8 mln EUR na rzecz regionów lepiej rozwiniętych (linia budżetowa 04 02 62).

Instrument elastyczności zostanie uruchomiony na kwotę w wysokości 89,3 mln EUR na rzecz dodatkowej pomocy dla Cypru.

### Dział 2

Środki na zobowiązania ustala się na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu z uwzględnieniem zmian przedstawionych w liście w sprawie poprawek nr 2/2014, z wyjątkiem:

- linii budżetowej 05 08 80 dotyczącej udziału Unii w wystawie światowej w 2015 r. w Mediolanie: „Wyżywić planetę – energia do życia”, na rzecz której uzgodniono dodatkową kwotę w wysokości 1 mln EUR w środkach na zobowiązania.

W związku z tym, po uwzględnieniu projektów pilotażowych i działań przygotowawczych, rezerwa w zakresie pułapu wydatków w dziale 2 wynosi 35,8 mln EUR.

### Dział 3

Środki na zobowiązania ustala się na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu z uwzględnieniem zmian przedstawionych w liście w sprawie poprawek nr 2/2014, z następującymi wyjątkami:

w milionach EUR

Pozycja w budżecie	Nazwa	Zwiększenie środków na zobowiązania		
		PB 2014	Budżet 2014	Różnica
15 04 02	Wspieranie funkcjonowania sektora kultury i sektora kreatywnego w Europie i poza nią oraz promowanie transnarodowego obiegu i mobilności	52,922	53,922	1,000
15 04 03	Podprogram MEDIA – wspieranie sektora kultury i sektora kreatywnego w prowadzeniu działalności w Unii i poza nią oraz w promowaniu ponadnarodowego obiegu i mobilności	102,321	103,321	1,000
16 02 01	Program „Europa dla Obywateli” — wzmocnienie pamięci o przeszłości oraz zwiększenie aktywności obywatelskiej na szczeblu Unii	21,050	23,050	2,000
16 03 01 01	Działania multimedialne	18,740	25,540	6,800
33 02 02	Promowanie niedyskryminacji i równości	30,651	31,151	0,500
	<b>Razem</b>			<b>11,300</b>

Środa, 20 listopada 2013 r.

W związku z tym oraz po uwzględnieniu projektów pilotażowych, działań przygotowawczych i agencji zdecentralizowanych rezerwa w zakresie pułapu wydatków w dziale 3 wynosi 7,0 mln EUR.

**Dział 4**

Środki na zobowiązania ustala się na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu z uwzględnieniem zmian przedstawionych w liście w sprawie poprawek nr 2/2014, z następującymi wyjątkami:

w milionach EUR

Pozycja w budżecie	Nazwa	Podwyższenie/obniżenie środków na zobowiązania		
		PB 2014	Budżet 2014	Różnica
01 03 02	Pomoc makrofinansowa	76,257	60,000	- 16,257
19 02 01	Reagowanie w sytuacjach kryzysu lub początku kryzysu (instrument na rzecz stabilności)	201,867	204,337	2,470
19 02 02	Zapobieganie konfliktom, gotowość na sytuacje kryzysowe i budowanie pokoju (instrument na rzecz stabilności)	22,000	22,494	0,494
19 05 01	Współpraca z państwami trzecimi mająca na celu zwiększanie widoczności i promowanie UE oraz wzajemnych interesów	100,511	106,109	5,598
21 02 01 01	Ameryka Łacińska – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	205,735	0,000	- 205,735
21 02 01 02	Ameryka Łacińska – demokracja, praworządność, dobre rządy i poszanowanie praw człowieka	48,259	0,000	- 48,259
21 02 02 01	Azja – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	581,964	0,000	- 581,964
21 02 02 02	Azja – demokracja, praworządność, dobre rządy i poszanowanie praw człowieka	154,699	0,000	- 154,699
21 02 03 01	Azja Środkowa – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	65,240	0,000	- 65,240
21 02 03 02	Azja Środkowa – demokracja, praworządność, dobre rządy i poszanowanie praw człowieka	4,911	0,000	- 4,911
21 02 04 01	Bliski Wschód – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	37,305	0,000	- 37,305
21 02 04 02	Bliski Wschód – demokracja, praworządność, dobre rządy i poszanowanie praw człowieka	13,107	0,000	- 13,107
21 02 05 01	Afryka Południowa – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	22,768	0,000	- 22,768
21 02 05 02	Afryka Południowa – demokracja, praworządność, dobre rządy i poszanowanie praw człowieka	2,530	0,000	- 2,530
21 02 06 01	Panafryka – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	85,210	0,000	- 85,210

Środa, 20 listopada 2013 r.

w milionach EUR

Pozycja w budżecie	Nazwa	Podwyższenie/obniżenie środków na zobowiązania		
		PB 2014	Budżet 2014	Różnica
21 02 06 02	Panafryka – demokracja, praworządność, dobre rządy i poszanowanie praw człowieka	9,468	0,000	- 9,468
21 02 07 01	Globalne dobra publiczne – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	620,988	0,000	- 620,988
21 02 07 02	Globalne dobra publiczne – demokracja, praworządność, dobre rządy i poszanowanie praw człowieka	19,036	0,000	- 19,036
21 02 07 03	Środowisko i zmiana klimatu	0,000	163,094	163,094
21 02 07 04	Zrównoważona energia	0,000	82,852	82,852
21 02 07 05	Rozwój społeczny	0,000	163,094	163,094
21 02 07 06	Bezpieczeństwo żywnościowe i zrównoważone rolnictwo	0,000	197,018	197,018
21 02 07 07	Migracja i azyl	0,000	46,319	46,319
21 02 08 01	Podmioty niepubliczne i władze lokalne – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	183,452	0,000	- 183,452
21 02 08 02	Podmioty niepubliczne i władze lokalne – demokracja, praworządność, dobre rządy i poszanowanie praw człowieka	61,151	0,000	- 61,151
21 02 08 03	Spółeczeństwo obywatelskie w kontekście rozwoju	0,000	212,399	212,399
21 02 08 04	Władze lokalne — rozwój	0,000	36,366	36,366
21 02 09	Bliski Wschód	0,000	51,182	51,182
21 02 10	Azja Środkowa	0,000	71,571	71,571
21 02 11	Panafryka	0,000	97,577	97,577
21 02 12	Ameryka Łacińska	0,000	259,304	259,304
21 02 13	Republika Południowej Afryki	0,000	25,978	25,978
21 02 14	Azja	0,000	537,057	537,057
21 02 15	Afganistan	0,000	203,497	203,497
21 03 01 01	Kraje śródziemnomorskie – prawa człowieka i mobilność	205,355	211,087	5,731

Środa, 20 listopada 2013 r.

w milionach EUR

Pozycja w budżecie	Nazwa	Podwyższenie/obniżenie środków na zobowiązania		
		PB 2014	Budżet 2014	Różnica
21 03 01 02	Kraje śródziemnomorskie – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	680,400	687,811	7,411
21 03 01 03	Kraje śródziemnomorskie – budowanie zaufania, zapewnianie bezpieczeństwa oraz zapobieganie konfliktom i rozwiązywanie ich	75,950	80,199	4,249
21 03 01 04	Wsparcie dla procesu pokojowego i wsparcie finansowe dla Palestyny oraz dla Agencji Narodów Zjednoczonych ds. Pomocy Uchodźcom Palestyńskim (UNRWA)	250,000	300,000	50,000
21 03 02 01	Partnerstwo Wschodnie – prawa człowieka i mobilność	240,841	247,067	6,226
21 03 02 02	Partnerstwo Wschodnie – ograniczanie ubóstwa i zrównoważony rozwój	335,900	339,853	3,953
21 03 02 03	Partnerstwo Wschodnie – budowanie zaufania, zapewnianie bezpieczeństwa oraz zapobieganie konfliktom i rozwiązywanie ich	11,800	12,966	1,166
21 03 03 03	Wsparcie na inne rodzaje współpracy wielonarodowej w sąsiedztwie	163,277	163,771	0,494
21 04 01	Zwiększenie poszanowania i przestrzegania praw człowieka i podstawowych wolności oraz wspieranie reform demokratycznych	127,841	132,782	4,941
21 05 01	Globalne i transregionalne zagrożenia dla bezpieczeństwa (instrument na rzecz stabilności)	81,514	82,255	0,741
21 08 02	Koordinacja i podnoszenie świadomości w zakresie rozwoju	11,700	13,331	1,631
22 02 01	Wsparcie Albanii, Bośni i Hercegowiny, Kosowa, Czarnogóry, Serbii oraz byłej jugosłowiańskiej republiki Macedonii			
22 02 01 01	Wsparcie reform politycznych oraz stopniowego dostosowania do wspólnotowego dorobku prawnego oraz jego przyjęcia, wdrożenia oraz egzekwowania	248,565	249,800	1,235
22 02 01 02	Wsparcie rozwoju gospodarczego, społecznego i terytorialnego	248,565	249,800	1,235
22 02 03	Wsparcie dla Turcji			
22 02 03 01	Wsparcie reform politycznych oraz stopniowego dostosowania do wspólnotowego dorobku prawnego oraz jego przyjęcia, wdrożenia oraz egzekwowania	292,938	294,173	1,235



Środa, 20 listopada 2013 r.

w milionach EUR

Pozycja w budżecie	Nazwa	Podwyższenie/obniżenie środków na zobowiązania		
		PB 2014	Budżet 2014	Różnica
22 02 03 02	Wsparcie rozwoju gospodarczego, społecznego i terytorialnego	292,938	294,173	1,235
22 03 01	Wsparcie finansowe w celu pobudzenia rozwoju gospodarczego społeczności Turków cypryjskich	30,000	31,482	1,482
23 02 01	Dostarczanie pomocy humanitarnej i wsparcia żywnościowego szybko, efektywnie i stosownie do potrzeb	859,529	874,529	15,000
	<b>Razem</b>			<b>131,755</b>

W związku z tym, po uwzględnieniu projektów pilotażowych i działań przygotowawczych, rezerwa w zakresie pułapu wydatków w dziale 4 wynosi 10,0 mln EUR.

### **Dział 5**

Jeżeli chodzi o stanowiska w planie zatrudnienia poszczególnych sekcji, uzgadnia się poziom zaproponowany przez Komisję w projekcie budżetu z uwzględnieniem zmian z listu w sprawie poprawek nr 2/2014, z wyjątkiem Parlamentu Europejskiego, dla którego uzgodniono jego własne czytanie.

Środki na zobowiązania ustala się na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu z uwzględnieniem zmian przedstawionych w liście w sprawie poprawek nr 2/2014, z wyjątkiem:

- kwot odpowiadającym ewentualnym skutkom indeksacji płac za rok 2011 i 2012, których na tym etapie nie uwzględniono w budżetach poszczególnych sekcji w oczekiwaniu na orzeczenie Trybunału Sprawiedliwości; komitet pojednawczy uzgodnił wspólne oświadczenie w formie przedstawionej w pkt 3.5.
- Ponadto w odniesieniu do środków pozostałych sekcji uzgadnia się poziom zaproponowany przez Parlament Europejski, co obejmuje jednak następujące wyjątki:
  - w przypadku Trybunału Obrachunkowego (sekcja 5) uzgadnia się potrącenie zaproponowane przez Radę;
  - w przypadku Trybunału Sprawiedliwości (sekcja 4) wyklucza się obniżenie środków o 0,6 mln EUR zaproponowane przez Parlament Europejski;
  - w przypadku Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych (sekcja 10) wyklucza się przesunięcie specjalnych przedstawicieli UE zaproponowane przez Parlament Europejski; komitet pojednawczy uzgodnił wspólne oświadczenie w formie przedstawionej w pkt 3.6.
- Ponadto do budżetu Komisji (sekcja 3) wprowadza się trzy nowe linie (30 01 16 01, 30 01 16 02, 30 01 16 03), a poziom środków w tych liniach odpowiada propozycji Parlamentu Europejskiego z jego czytania.

W związku z tym, po uwzględnieniu projektów pilotażowych i działań przygotowawczych, rezerwa w zakresie pułapu wydatków w dziale 5 wynosi 316,8 mln EUR.

Środa, 20 listopada 2013 r.

### Utworzenie grupy funkcyjnej AST/SC

Plany zatrudnienia wszystkich instytucji i organów UE zostaną zmodyfikowane w celu uwzględnienia w regulaminach pracowniczych nowej grupy funkcyjnej AST/SC, zgodnie z propozycją zawartą w liście w sprawie poprawek nr 2/2014.

### Dział 6

Środki na zobowiązania ustalono na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu.

#### 1.4. Instrumenty specjalne

Środki na zobowiązania przeznaczone na rezerwę na pomoc nadzwyczajną oraz na rzecz Europejskiego Funduszu Dostosowania do Globalizacji ustala się na poziomie zaproponowanym przez Komisję w projekcie budżetu.

#### 1.5. Środki na płatności

Ogólną kwotę środków na płatności w budżecie na 2014 rok ustalono na poziomie 135 504 613 000 EUR.

Punktem wyjścia do zastosowania następującego przydziału środków na płatności we wszystkich liniach budżetowych w 2014 r. jest stanowisko Rady dotyczące projektu budżetu:

1. Po pierwsze, uwzględnia się uzgodniony poziom środków na zobowiązania w przypadku wydatków niezróżnicowanych, gdzie poziom środków na płatności z definicji odpowiada poziomowi środków na zobowiązania.
2. Poprzez analogię to samo dotyczy agencji zdecentralizowanych, na rzecz których wkład UE w postaci środków na płatności ustala się na poziomie zaproponowanym w pkt 1.2.
3. Środki na płatności przeznaczone na wszystkie *nowe* projekty pilotażowe i działania przygotowawcze ustala się na poziomie 50 % odpowiednich środków na zobowiązania lub na poziomie proponowanym przez Parlament, jeżeli jest on niższy. W przypadku przedłużenia *realizowanych* projektów pilotażowych i działań przygotowawczych poziom płatności odpowiada poziomowi określonym w projekcie budżetu plus 50 % odpowiednich nowych zobowiązań lub poziomowi zaproponowanemu przez Parlament, jeżeli jest on niższy.
4. Uzgadnia się następujące konkretne kwoty w środkach na płatności:
  - a. poziom środków na płatności na rzecz Funduszu Solidarności UE w roku 2014 to 150 mln EUR;
  - b. środki na płatności na rzecz wspólnych inicjatyw technologicznych ustala się na poziomie zaproponowanym w liście w sprawie poprawek nr 1/2014, natomiast środki na płatności na rzecz międzynarodowych porozumień w sprawie połowów ustala się na poziomie zaproponowanym w liście w sprawie poprawek nr 2/2014;
  - c. środki na płatności przeznaczone na wsparcie dla procesu pokojowego i pomoc finansową dla Palestyny oraz dla Agencji Narodów Zjednoczonych ds. Pomocy Uchodźcom Palestyńskim (UNRWA) ustala się na poziomie 200 mln EUR;
  - d. środki na płatności przeznaczone na strategię makroregionalną na lata 2014–2020 ustala się na poziomie 50 % wysokości środków na zobowiązania określonych w dziale 1b pkt 1.3;
  - e. środki na płatności przeznaczone na doroczne imprezy specjalne ustala się na poziomie środków na zobowiązania określonych w dziale 1a pkt 1.3.
5. Poziom środków na płatności określony w ust. 2–4 ma skutek netto w wysokości 285 mln EUR w porównaniu ze stanowiskiem Rady w sprawie projektu budżetu w odniesieniu do przedmiotowych pozycji wydatków. Jeżeli wziąć pod uwagę różnicę między ogólną kwotą środków na płatności w wysokości 135 504 613 000 EUR a stanowiskiem Rady w sprawie projektu budżetu, pozostała kwota w wysokości 215 mln EUR pozwala podnieść środki na płatności we wszystkich liniach budżetowych ze środkami zróżnicowanymi, w przypadku których w ust. 2–4 nie określono szczegółowych przepisów, proporcjonalnie do różnicy między projektem budżetu zaproponowanym przez Komisję a stanowiskiem Rady.

Środa, 20 listopada 2013 r.

W ramach ogólnego kompromisu komitet pojednawczy uzgodnił wspólne oświadczenie na temat środków na płatności, które znajduje się w pkt 3.1.

Rada przyjmuje do wiadomości wspólne oświadczenie Parlamentu Europejskiego i Komisji w sprawie środków na płatności w formie przedstawionej w pkt 3.2.

#### 1.6. Uwagi do budżetu

Wszystkie poprawki wprowadzone przez Parlament Europejski lub Radę do uwag do budżetu są uzgodnione ze zmianami zawartymi w załączniku 1. Rozumie się, że nie mogą one zmieniać ani rozszerzać zakresu istniejącej podstawy prawnej, ani naruszać administracyjnej autonomii instytucji oraz że działania mogą zostać pokryte z dostępnych zasobów.

#### 1.7. Nowe pozycje budżetowe

Jeżeli nie podano inaczej we wspólnych wnioskach uzgodnionych przez komitet pojednawczy ani nie uzgodniono wspólnie w łonie obydwu organów władzy budżetowej w odpowiednim czytaniu, nomenklatura budżetowa zaproponowana przez Komisję w projekcie budżetu i w liście w sprawie poprawek nr 1/2014 i 2/2014 pozostanie bez zmian, z wyjątkiem projektów pilotażowych i działań przygotowawczych.

Wspólnie uzgodnione zmiany w nomenklaturze dotyczą następujących linii budżetowych:

Pozycja w budżecie	Nazwa
04 03 01 05	Działania informacyjne i szkoleniowe dla organizacji pracowniczych
04 03 01 06	Informacja, konsultacja i udział przedstawicieli przedsiębiorstw
04 03 01 08	Stosunki przemysłowe i dialog społeczny
15 02 01	Promowanie najwyższej jakości i współpracy w dziedzinie kształcenia, szkolenia i młodzieży w Europie, ich przydatności dla rynku pracy oraz udział młodych ludzi w europejskim życiu demokratycznym
15 02 01 01	Edukacja i szkolenie
15 02 01 02	Młodzież
15 02 10	Doroczne imprezy specjalne
21 02 07 03	Środowisko i zmiana klimatu
21 02 07 04	Zrównowazona energia
21 02 07 05	Rozwój społeczny
21 02 07 06	Bezpieczeństwo żywnościowe i zrównoważone rolnictwo
21 02 07 07	Migracja i azyl
21 02 08 03	Spółeczeństwo obywatelskie w kontekście rozwoju

Środa, 20 listopada 2013 r.

Pozycja w budżecie	Nazwa
21 02 08 04	Władze lokalne — rozwój
21 02 09	Bliski Wschód
21 02 10	Azja Środkowa
21 02 11	Panafryka
21 02 12	Ameryka Łacińska
21 02 13	Republika Południowej Afryki
21 02 14	Azja
21 02 15	Afganistan
30 01 16 01	Emerytury byłych posłów do Parlamentu Europejskiego
30 01 16 02	Renty inwalidzkie byłych posłów do Parlamentu Europejskiego
30 01 16 03	Renty rodzinne po byłych posłach do Parlamentu Europejskiego

Uwagi do budżetu dotyczące nowych linii budżetowych przeznaczonych na dialog społeczny, zgodnie z propozycją Komisji, znajdują się w załączniku.

### 1.8. Kapitał rezerwowy

Uzgodniono rezerwę w wysokości 2 mln EUR ustanowioną przez Parlament Europejski w linii budżetowej 01 02 01 „Koordynacja, nadzór i komunikacja dotyczące unii gospodarczej i walutowej, w tym euro”.

### 1.9. Przychody

Przychody do budżetu zatwierdza się zgodnie z propozycją Komisji w projekcie budżetu z uwzględnieniem zmian z listu w sprawie poprawek nr 2/2014 oraz dostosowania do poziomu płatności uzgodnionych przez komitet pojednawczy.

## 2. Budżet 2013

Uzgodniono projekt budżetu korygującego nr 8/2013, który zawiera kwoty zaproponowane przez Radę.

Uzgodniono projekt budżetu korygującego nr 9/2013 stosownie do propozycji Rady z uwzględnieniem następujących zmian:

- uzgodniono dodatkową kwotę w wysokości 200 mln EUR na pozostałe potrzeby w zakresie środków na płatności w roku 2013 w dziedzinie badań naukowych, co dotyczy następujących linii budżetowych:

w milionach EUR

Pozycja w budżecie	Nazwa	Dodatkowe środki na płatności w 2013 r.
06 06 02 03	Wspólne przedsiębiorstwo SESAR	12,458 mln
08 02 02	Współpraca — Zdrowie — Wspólne przedsiębiorstwo na rzecz realizacji wspólnej inicjatywy w zakresie leków innowacyjnych	17,981 mln

Środa, 20 listopada 2013 r.

w milionach EUR

Pozycja w budżecie	Nazwa	Dodatkowe środki na płatności w 2013 r.
08 04 01	Współpraca – Nanonauki, nanotechnologie, materiały i nowe technologie produkcyjne	19,936 mln
08 06 01	Współpraca — środowisko (w tym zmiany klimatyczne)	2,804 mln
08 10 01	Pomysły	41,884 mln
08 19 01	Możliwości – wsparcie dla spójnego opracowywania polityki w dziedzinie badań	0,406 mln
09 04 01 01	Wsparcie współpracy badawczej w dziedzinie technologii informacyjno-komunikacyjnych (ICT – Współpraca)	40,813 mln
10 03 01	Działania Wspólnego Centrum Badawczego (JRC) związane z energią jądrową	0,406 mln
15 07 77	Ludzie	63,313 mln
	<b>Razem</b>	<b>200 mln</b>

2. uzgodniono przesunięcie środków na płatności na całkowitą kwotę w wysokości 50 mln EUR w 2013 r. z następujących linii budżetowych:

w milionach EUR

Pozycja w budżecie	Nazwa	Przesunięcie środków na płatności		
		Budżet 2013	PBK 9/2013	Różnica
01 03 02	Pomoc makrofinansowa			10,000
04 05 01	Europejski Fundusz Dostosowania do Globalizacji (EFG)			13,116
08 01 04 31	Agencja Wykonawcza ds. Badań Naukowych (REA)			3,915
08 01 05 01	Wydatki związane z personelem naukowo-badawczym			7,230
08 01 05 03	Inne wydatki na zarządzanie w dziedzinie badań naukowych			15,739
	<b>Razem</b>			<b>50,000</b>

Przesunięcie środków na płatności na rzecz wydatków przeznaczonych na wsparcie administracyjne w dziedzinie badań naukowych (rozdział 08 01) w 2013 r. dotyczy wydatków niezróżnicowanych, czego skutkiem jest odpowiednie obniżenie środków na zobowiązania (- 26,9 mln EUR) w trzech ostatnich pozycjach w powyższej tabeli.

Do budżetu na rok 2013 wpisuje się kwotę w wysokości 250 mln EUR w środkach na płatności na rzecz Funduszu Solidarności UE, natomiast w budżecie na rok 2014 ujęto kwotę w wysokości 150 mln EUR w środkach na płatności na ten sam cel.

Środa, 20 listopada 2013 r.

### 3. Oświadczenia

#### 3.1. Wspólne oświadczenie dotyczące środków na płatności

Parlament Europejski, Rada i Komisja przypominają o wspólnej odpowiedzialności, jaką ponoszą zgodnie z art. 323 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, który przewiduje, że „Parlament Europejski, Rada i Komisja zapewniają dostępność środków finansowych umożliwiających Unii wykonywanie jej zobowiązań prawnych wobec stron trzecich”.

Parlament Europejski i Rada przypominają o potrzebie regularnego realizowania płatności w ramach wykonywania budżetu, aby nie dopuścić do nienormalnego przesunięcia zobowiązań pozostających do realizacji do budżetu na rok 2015. W związku z tym obydwie instytucje w razie potrzeby skorzystają z różnych mechanizmów elastyczności przewidzianych w rozporządzeniu w sprawie wieloletnich ram finansowych, m.in. w jego art. 13.

Parlament Europejski i Rada uzgadniają, że poziom środków na płatności w roku 2014 wynosi 135 504 613 000 EUR. Zwracają się do Komisji o podjęcie wszelkich niezbędnych działań na podstawie przepisów projektu rozporządzenia w sprawie wieloletnich ram finansowych i rozporządzenia finansowego w celu zapewnienia środków na wypełnienie zobowiązań wynikających z traktatu oraz – po przeanalizowaniu możliwości realokacji odpowiednich środków przy szczególnym uwzględnieniu wszelkich przypadków spodziewanego niepełnego wykorzystania środków (art. 41 ust. 2 rozporządzenia finansowego) – w celu zwrócenia się o dodatkowe środki na płatności w ramach budżetu korygującego, jeżeli środki ujęte w budżecie na rok 2014 nie wystarczą do pokrycia wydatków.

Parlament Europejski i Rada jak najszybciej przyjmą stanowisko w sprawie każdego projektu budżetu korygującego, aby uniknąć wszelkich braków w środkach na płatności. Ponadto Parlament Europejski i Rada zobowiązują się do szybkiego rozpatrywania wszelkich ewentualnych przesunięć środków na płatności, w tym między działami ram finansowych, aby jak najlepiej wykorzystała zapisane w budżecie środki na płatności i dostosować je do rzeczywistego wykonania i potrzeb.

Parlament Europejski, Rada i Komisja przez cały rok będą dokładnie śledzić stan wykonania budżetu na rok 2014, zwłaszcza w odniesieniu do poddziału 1b (spójność gospodarcza, społeczna i terytorialna) i rozwoju obszarów wiejskich w dziale 2 (zrównoważony wzrost i zasoby naturalne). Będzie się to odbywać w formie specjalnych posiedzeń międzyinstytucjonalnych zgodnie z pkt 36 załącznika do porozumienia międzyinstytucjonalnego, a celem będzie analiza stanu realizacji płatności i aktualizacja prognoz.

#### 3.2. Oświadczenie Parlamentu Europejskiego i Komisji w sprawie środków na płatności

Parlament Europejski i Komisja przypominają o potrzebie specjalnej i maksymalnej elastyczności w odniesieniu do wieloletnich ram finansowych na lata 2014–2020. Zmiany w proponowanych podstawach prawnych, uzgodnione przez władzę ustawodawczą, doprowadzą do powstania dodatkowej presji na pułapy środków na płatności w wieloletnich ramach finansowych na lata 2014–2020. W kontekście sfinalizowania pakietu ustawodawczego dotyczącego polityki spójności na lata 2014–2020 oraz przy uwzględnieniu ewentualnych skutków inicjatywy na rzecz MŚP Komisja wydała oświadczenie na temat skutków porozumienia osiągniętego w sprawie rezerwy na wykonanie i poziomu płatności zaliczkowych w odniesieniu do potrzeb w zakresie płatności. Choć ogólne skutki tych zmian w odniesieniu do dodatkowych środków na płatności w wieloletnich ramach finansowych na lata 2014–2020 mają ograniczony charakter, Komisja oświadczyła, że rozwiązaniem problemu rocznych wahań ogólnego poziomu środków na płatności będzie wykorzystanie ogólnego marginesu dla płatności. W razie potrzeby Komisja może również skorzystać z instrumentu elastyczności i marginesu na nieprzewidziane wydatki, zgodnie z ustaleniami zawartymi w projekcie rozporządzenia w sprawie wieloletnich ram finansowych.

Wobec tego Komisja pragnie zaproponować pewne środki korygujące w ramach wykonania budżetu i wykorzystać w tym celu w takim zakresie, w jakim będzie to konieczne, wszystkie instrumenty przewidziane w nowych wieloletnich ramach finansowych. W trakcie roku 2014 Komisja może być w szczególności zmuszona do zaproponowania skorzystania z marginesu na nieprzewidziane wydatki, zgodnie z art. 13 projektu rozporządzenia w sprawie wieloletnich ram finansowych.

#### 3.3. Oświadczenie Rady w sprawie środków na płatności

Rada przypomina, że instrumenty specjalne można wykorzystywać jedynie w przypadku wystąpienia rzeczywiście nieprzewidzianych okoliczności.

Środa, 20 listopada 2013 r.

I tak margines na nieprzewidziane wydatki nie powinien prowadzić do przekroczenia całkowitych pułapów środków na zobowiązania i płatności.

Jeżeli chodzi o inne instrumenty specjalne, Rada przypomina, że w art. 3 ust. 2 projektu rozporządzenia w sprawie wieloletnich ram finansowych zapisano, iż środki na zobowiązania można ująć w budżecie z przekroczeniem pułapów odpowiednich działów.

### 3.4. Wspólne oświadczenie w sprawie agencji zdecentralizowanych

Parlament Europejski, Rada i Komisja przypominają o znaczeniu, jakie ma stopniowe obniżenie liczby pracowników wszystkich instytucji, organów i agencji UE o 5 % w ciągu pięciu lat, co uzgodniono w pkt 23 projektu porozumienia międzyinstytucjonalnego w sprawie dyscypliny budżetowej, współpracy w kwestiach budżetowych i należytego zarządzania finansami.

Parlament Europejski i Rada zobowiązują się do stopniowej realizacji tego celu, czyli do obniżenia liczby pracowników o 5 % – w latach 2013–2017, i jednocześnie domagają się należytego funkcjonowania agencji, aby mogły one wypełniać zadania przydzielone im przez władzę ustawodawczą. W związku z tym obydwie instytucje uważają, że konieczne może się okazać podjęcie dodatkowych środków, w tym również o charakterze strukturalnym, w celu obniżenia liczby pracowników w agencjach zdecentralizowanych. Z uwagi na powyższe Komisja będzie kontynuować ocenę możliwości połączenia lub zlikwidowania niektórych istniejących agencji lub innych sposobów osiągnięcia efektów synergii.

W oparciu o wyniki prac międzyinstytucjonalnej grupy roboczej, które sprowadzają się do wspólnego podejścia do kwestii agencji zdecentralizowanych, uzgodnionego w lipcu 2012 r., Parlament Europejski, Rada i Komisja zgadzają się co do potrzeby ściślejszej i regularniejszej kontroli rozwoju agencji zdecentralizowanych w trosce o spójne podejście. Bez uszczerbku dla prerogatyw każdej z instytucji uzgadniają one powołanie specjalnej międzyinstytucjonalnej grupy roboczej w celu określenia jasnej ścieżki rozwoju agencji w oparciu o obiektywne kryteria. Przedmiotem dyskusji w grupie powinny być w szczególności następujące kwestie:

- indywidualna ocena planów zatrudnienia;
- sposoby zapewnienia odpowiednich środków i zasobów kadrowych do wykonania dodatkowych zadań wyznaczonych poszczególnym agencjom przez władzę ustawodawczą;
- traktowanie agencji, które w całości lub częściowo są finansowane z opłat;
- struktury administracyjne agencji, modele finansowania, kwestia dochodów przeznaczonych na określony cel;
- ponowna ocena potrzeb; ewentualne połączenia lub likwidacje; przekazanie zadań Komisji.

Parlament Europejski i Rada stanowiące władzę ustawodawczą i budżetową w należyty sposób uwzględnią rezultaty wypracowane przez międzyinstytucjonalną grupę roboczą.

### 3.5. Wspólne oświadczenie w sprawie działu 5 i waloryzacji wynagrodzeń

Parlament Europejski i Rada uzgadniają, że w związku z oczekiwaniem na orzeczenia Europejskiego Trybunału Sprawiedliwości w odpowiednich sprawach środki przeznaczone na proponowaną waloryzację wynagrodzeń (1,7 % za rok 2011 i 1,7 % za rok 2012) na obecnym etapie nie zostaną ujęte w budżecie na rok 2014.

Jeżeli Trybunał wyda orzeczenie korzystne dla Komisji, przedstawi ona projekt budżetu korygującego w 2014 r. (w odniesieniu do wszystkich sekcji) w celu pokrycia proponowanej waloryzacji wynagrodzeń. W takiej sytuacji Parlament Europejski i Rada zobowiązują się do szybkiego podejmowania działań dotyczących odpowiedniego projektu budżetu korygującego.

### 3.6. Wspólne oświadczenie w sprawie specjalnych przedstawicieli UE

Parlament i Rada uzgadniają rozpatrzenie przesunięcia środków dla specjalnych przedstawicieli Unii Europejskiej z budżetu Komisji (sekcja 3) do budżetu Europejskiej Służby Działów Zewnętrznych (sekcja 10) w ramach procedury budżetowej na rok 2015.

Środa, 20 listopada 2013 r.

**Załącznik 1 – Zmiany dotyczące uwag do budżetu**

W odniesieniu do pkt 1.6 wspólnych wniosków w porównaniu z uwagami do budżetu przegłosowanymi przez Radę i Parlament uzgadnia się następujące zmiany:

**Dział 1A****04 03 01 05 Działania informacyjne i szkoleniowe dla organizacji pracowniczych****Uwagi**

Środki te przeznaczone są na pokrycie wydatków na działania informacyjne i szkoleniowe dla organizacji pracowniczych, łącznie z przedstawicielami organizacji pracowniczych w krajach kandydujących, wynikające z ~~wdrażania~~ działań Unii w ramach realizacji społecznego wymiaru Unii. Środki te powinny pomóc organizacjom pracowniczym ~~przyczynić się do reakcji~~ reagować na główne wyzwania stojące przed zatrudnieniem i polityką społeczną w Europie, jak określono w strategii Europa 2020 ~~i w agendzie społecznej~~ oraz w kontekście inicjatyw Unii mających na celu reakcję na konsekwencje kryzysu gospodarczego.

~~Ponadto środki te są przeznaczone na wsparcie programów prac dwóch instytutów — ETUI (Europejskiego Instytutu Związków Zawodowych) oraz EZA (Europejskiego Centrum Spraw Pracowniczych), które powstały, aby promować budowanie potencjału przez działania edukacyjne i badania na poziomie europejskim, w tym w krajach kandydujących, w celu osiągnięcia większego włączenia przedstawicieli pracowników w procesy decyzyjne.~~

Środki te przeznaczone są na finansowanie w szczególności następujących działań:

- wsparcie programów prac dwóch instytutów związków zawodowych – ETUI (Europejskiego Instytutu Związków Zawodowych) oraz EZA (Europejskiego Centrum Spraw Pracowniczych), które powstały, aby ułatwić budowanie potencjału przez szkolenia i badania na poziomie europejskim, jak również aby poprawić stopień udziału przedstawicieli pracowników w tworzeniu ładu administracyjnego w Europie;
- działania informacyjne i szkoleniowe dla organizacji pracowniczych, łącznie z przedstawicielami organizacji pracowniczych w krajach kandydujących, wynikające z wdrażania działań Unii w ramach realizacji społecznego wymiaru Unii,
- środki obejmujące przedstawicieli partnerów społecznych w krajach kandydujących, ze szczególnym uwzględnieniem promowania dialogu społecznego na szczeblu Unii; są one również przeznaczone na promowanie równego udziału kobiet i mężczyzn w organach decyzyjnych organizacji pracowniczych.

**Podstawa prawna**

Zadanie wynikające ze specjalnych uprawnień bezpośrednio powierzonych Komisji w Traktacie o funkcjonowaniu Unii Europejskiej zgodnie z art. 154.

Konwencja zawarta w 1959 roku pomiędzy Wysoką Władzą EWWiS a Międzynarodowym Ośrodkiem Informacji o Bezpieczeństwie i Higienie Pracy (CIS) przy Międzynarodowej Organizacji Pracy (ILO).

Dyrektywa Rady 89/391/EWG z dnia 12 czerwca 1989 r. w sprawie wprowadzenia środków w celu poprawy bezpieczeństwa i zdrowia pracowników w miejscu pracy (Dz.U. L 183 z 29.6.1989, s. 1) i powiązane dyrektywy szczegółowe.

Dyrektywa Rady 92/29/EWG z dnia 31 marca 1992 r. dotycząca minimalnych wymagań w dziedzinie bezpieczeństwa i ochrony zdrowia w celu poprawy opieki medycznej na statkach (Dz.U. L 113 z 30.4.1992, s. 19).

**04 03 01 06 Informacja, konsultacja i udział przedstawicieli przedsiębiorstw**



Środa, 20 listopada 2013 r.

## Uwagi

Środki te przeznaczone są na działania promujące udział pracowników w zarządzaniu przedsiębiorstwami w myśl dyrektyw 97/74/WE i 2009/38/WE w sprawie europejskich rad zakładowych, dyrektyw 2001/86/WE oraz 2003/72/WE w sprawie udziału pracowników w spółce europejskiej i spółdzielni europejskiej, dyrektywy 2002/14/WE ustanawiającej ogólne ramowe warunki informowania pracowników i przeprowadzania z nimi konsultacji we Wspólnocie Europejskiej oraz art. 16 dyrektywy 2005/56/WE w sprawie transgranicznego łączenia się spółek kapitałowych.

Środki te obejmują finansowanie działań, których celem jest zacieśnienie międzynarodowej współpracy przedstawicieli pracowników i pracodawców w zakresie informowania, konsultacji i uczestnictwa pracowników w ramach przedsiębiorstw działających w więcej niż jednym państwie członkowskim. W tym kontekście finansowane mogą być krótkie szkolenia dla negocjatorów i przedstawicieli w międzynarodowych organizacjach zajmujących się informacją, konsultacją i uczestnictwem. W działaniach tych mogą brać udział partnerzy społeczni z państw kandydujących. Środki te mogą być wykorzystane do finansowania działań umożliwiających partnerom społecznym korzystanie z przysługujących im praw i wypełnianie ciężących na nich obowiązków w zakresie uczestnictwa pracowników, zwłaszcza w ramach europejskich rad zakładowych oraz w małych i średnich przedsiębiorstwach, aby zapoznać ich z ponadnarodowymi porozumieniami przedsiębiorstw i zacieśnić ich współpracę w zakresie unijnego prawa dotyczącego uczestnictwa pracowników.

Ponadto środki te mogą być wykorzystane do finansowania w państwach członkowskich działań służących rozwojowi wiedzy specjalistycznej w dziedzinie uczestnictwa pracowników, propagowaniu współpracy pomiędzy właściwymi organami i zainteresowanymi stronami oraz nawiązywaniu kontaktów z instytucjami unijnymi, aby wspierać wdrażanie i poprawić skuteczność unijnego prawa dotyczącego uczestnictwa pracowników.

Środki te przeznaczone są na finansowanie w szczególności następujących działań:

- działań w celu zapewnienia warunków dla dialogu społecznego w przedsiębiorstwach oraz dla właściwego udziału pracowników w zarządzaniu przedsiębiorstwami zgodnie z dyrektywą 2009/38/WE w sprawie europejskich rad zakładowych, dyrektywą 2001/86/WE w sprawie uczestnictwa pracowników w spółce europejskiej, dyrektywą 2003/72/WE w sprawie zaangażowania pracowników w spółdzielni europejskiej, dyrektywą 2002/14/WE ustanawiającą ogólne ramowe warunki informowania i przeprowadzania konsultacji z pracownikami we Wspólnocie Europejskiej, dyrektywą 98/59/WE w sprawie zwolnień grupowych oraz art. 16 dyrektywy 2005/56/WE w sprawie transgranicznego łączenia się spółek kapitałowych;
- inicjatyw służących zacieśnianiu międzynarodowej współpracy przedstawicieli pracowników i pracodawców w zakresie informowania, konsultacji i uczestnictwa pracowników w ramach przedsiębiorstw działających w więcej niż jednym państwie członkowskim, a także krótkich szkoleń dla negocjatorów i przedstawicieli w międzynarodowych organizacjach zajmujących się informacją, konsultacją i uczestnictwem; w działaniach tych mogą brać udział partnerzy społeczni z państw kandydujących;
- działań umożliwiających partnerom społecznym korzystanie z przysługujących im praw i wypełnianie ciężących na nich obowiązków w zakresie uczestnictwa pracowników, zwłaszcza w ramach europejskich rad zakładowych, aby zapoznać ich z ponadnarodowymi porozumieniami przedsiębiorstw i zacieśnić ich współpracę w zakresie unijnego prawa dotyczącego uczestnictwa pracowników;
- działań wspierających rozwój uczestnictwa pracowników w zarządzaniu przedsiębiorstwami;
- innowacyjnych działań związanych z uczestnictwem pracowników, z myślą o wspieraniu działań w zakresie przewidywania zmian i zapobiegania sporom oraz ich rozwiązywania w kontekście korporacyjnych restrukturyzacji, połączeń, przejęć i delokalizacji w przypadku przedsiębiorstw i grup przedsiębiorstw o zasięgu unijnym;
- działań na rzecz zacieśniania współpracy pomiędzy partnerami społecznymi w celu angażowania pracowników w opracowanie rozwiązań pozwalających poradzić skutkom kryzysu gospodarczego, takim jak masowe zwolnienia, lub działań w obliczu konieczności przejścia ku integracyjnej, zrównoważonej i niskoemisyjnej gospodarce;
- wymiany między państwami informacji i dobrych praktyk w kwestiach istotnych dla dialogu społecznego na szczeblu przedsiębiorstwa.

Środa, 20 listopada 2013 r.

### Podstawa prawna

Zadanie wynikające ze szczególnych uprawnień bezpośrednio powierzonych Komisji na mocy art. 154 i 155 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

Dyrektywa Rady 97/74/WE z dnia 15 grudnia 1997 r. rozszerzająca na Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej dyrektywę 94/45/WE w sprawie ustanowienia Europejskiej Rady Zakładowej lub trybu informowania i konsultowania pracowników w przedsiębiorstwach lub w grupach przedsiębiorstw o zasięgu wspólnotowym (Dz.U. L 10 z 16.1.1998, s. 22).

Dyrektywa Rady 2001/86/WE z dnia 8 października 2001 r. uzupełniająca statut spółki europejskiej w odniesieniu do uczestnictwa pracowników (Dz.U. L 294 z 10.11.2001, s. 22).

Dyrektywa 98/59/WE w sprawie zbliżenia ustawodawstwa państw członkowskich odnoszącego się do zwolnień grupowych (Dz.U. L 225 z 12.8.1998, s. 16).

Dyrektywa 2001/23/WE w sprawie zbliżania ustawodawstwa państw członkowskich odnoszącego się do ochrony praw pracowniczych w przypadku przeniesienia własności przedsiębiorstw, firm lub części przedsiębiorstw lub firm (Dz.U. L 82 z 22.3.2001, s. 16).

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2002/14/WE z dnia 11 marca 2002 r. ustanawiająca ogólne ramowe warunki informowania i przeprowadzania konsultacji z pracownikami we Wspólnocie Europejskiej (Dz.U. L 80 z 23.3.2002, s. 29).

Dyrektywa Rady 2003/72/WE z dnia 22 lipca 2003 r. uzupełniająca statut spółdzielni europejskiej w odniesieniu do zaangażowania pracowników (Dz.U. L 207 z 18.8.2003, s. 25).

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2005/56/WE z dnia 26 października 2005 r. w sprawie transgranicznego łączenia się spółek kapitałowych (Dz.U. L 310 z 25.11.2005, s. 1).

Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 2009/38/WE z dnia 6 maja 2009 r. w sprawie ustanowienia europejskiej rady zakładowej lub trybu informowania pracowników i konsultowania się z nimi w przedsiębiorstwach lub w grupach przedsiębiorstw o zasięgu wspólnotowym (wersja przekształcona) (Dz.U. L 122 z 16.5.2009, s. 28).

Konwencja zawarta w 1959 roku pomiędzy Wysoką Władzą EWWiS a Międzynarodowym Ośrodkiem Informacji o Bezpieczeństwie i Higienie Pracy (CIS) przy Międzynarodowej Organizacji Pracy (ILO).

### 04 03 01 08 Stosunki przemysłowe i dialog społeczny

#### Uwagi

Celem tego działania jest zwiększenie roli dialogu społecznego oraz sprzyjanie zawieraniu porozumień i prowadzeniu innych wspólnych działań przez partnerów społecznych na szczeblu UE. Środki te przeznaczone są na pokrycie finansowania udziału partnerów społecznych w europejskiej strategii zatrudnienia oraz udziału partnerów społecznych. Finansowane działania powinny umożliwić organizacjom partnerów społecznych w odpowiedzi na główne wyzwania stojące przed polityką zatrudnienia i polityką społeczną w Europie, jak określono w strategii Europa 2020 i w agendzie społecznej oraz w kontekście inicjatyw Unii mających na celu reakcję na konsekwencje kryzysu gospodarczego, a także wkład w podniesienie poziomu i rozpowszechnianie wiedzy na temat instytucji i praktyk w zakresie stosunków przemysłowych. Mają one pokrywać dotacje na propagowanie dialogu społecznego na poziomie sektorowym i międzybranżowym zgodnie z art. 154 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej. Środki zostaną wykorzystane do sfinansowania konsultacji, spotkań, negocjacji i innych działań zmierzających do realizacji tych celów.

Ponadto, jak wskazuje na to treść zobowiązania, środki te mają obejmować wsparcie działań w zakresie stosunków przemysłowych, w szczególności działań mających na celu rozwój wiedzy specjalistycznej i wymiany informacji istotnych dla Unii.

Środa, 20 listopada 2013 r.

Środki te mają również zostać przeznaczone na pokrycie finansowania instrumentów angażujących przedstawicieli partnerów społecznych w krajach kandydujących, ze szczególnym uwzględnieniem promowania dialogu społecznego na szczeblu Unii. W ramach realizacji tego celu stosuje się podejście uwzględniające kwestię płci, wobec czego środki te są również przeznaczone na promowanie równego udziału kobiet i mężczyzn w organach decyzyjnych zarówno związków zawodowych, jak i organizacji pracodawców. Dwa ostatnie elementy mają charakter horyzontalny.

Na podstawie tych założeń stworzono dwa podprogramy:

- wsparcie dla europejskiego dialogu społecznego;
- rozwój wiedzy naukowej w dziedzinie stosunków przemysłowych.

Środki te przeznaczone są na finansowanie w szczególności następujących działań:

- badań, konsultacji, spotkań ekspertów, negocjacji, informacji, publikacji i innych działań bezpośrednio związanych z osiągnięciem wyżej opisanego celu lub działań objętych niniejszą linią budżetową, wraz z innymi wydatkami na pomoc techniczną i administracyjną nieobejmującą zadań władzy publicznej, zlecaną przez Komisję zewnętrznym usługodawcom na podstawie umów o bieżące świadczenie usług;
- działań podejmowanych przez partnerów społecznych w celu propagowania dialogu społecznego (w tym potencjału partnerów społecznych) na szczeblu międzybranżowym i sektorowym;
- działań służących poprawie wiedzy o instytucjach i praktykach w zakresie stosunków przemysłowych w UE i rozpowszechniania ich wyników;
- środki obejmujące przedstawicieli partnerów społecznych w krajach kandydujących, ze szczególnym uwzględnieniem promowania dialogu społecznego na szczeblu Unii; są one również przeznaczone na promowanie równego udziału kobiet i mężczyzn w organach decyzyjnych zarówno związków zawodowych, jak i organizacji pracodawców;
- wsparcia środków w zakresie stosunków przemysłowych, w szczególności mających na celu rozwój wiedzy specjalistycznej i wymianę informacji istotnych dla Unii.

#### Podstawa prawna

Zadanie wynikające ze szczególnych uprawnień bezpośrednio powierzonych Komisji na mocy art. 154 i 155 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

15 02 10 Doroczne imprezy specjalne

#### Uwagi

Uwagi dotyczące tej linii budżetowej otrzymują następujące brzmienie:

dodać, co następuje:

Środki te przeznaczone są na dokończenie działań wspieranych jako doroczne imprezy sportowe.

#### Doroczna impreza specjalna: Europejski Tydzień MOVE

Zobowiązania: 1 000 000 EUR; płatności: 1 000 000 EUR.

Europejski Tydzień MOVE jest ogólnoeuropejskim głównym wydarzeniem propagującym sport masowy i aktywność fizyczną oraz ich pozytywny wpływ na europejskich obywateli i europejskie społeczeństwa.

W ramach wizji, która zakłada zaangażowanie 100 mln Europejczyków w czynne uprawianie sportu i aktywności fizycznej do 2020 r., Europejski Tydzień MOVE 2014 jest inicjatywą oddolną, w ramach której społeczności lokalne, kluby sportowe, zakłady pracy i miasta angażują się w szeroko zakrojone obchody sportu i aktywności fizycznej. Jest on integralną częścią europejskiej kampanii NowWeMove, stanowi zatem trwały wkład w rozwój aktywności fizycznej i poprawę stanu zdrowia Europejczyków.

Środa, 20 listopada 2013 r.

W ramach Tygodnia MOVE 2014 odbędzie się co najmniej 300 imprez we wszystkich 28 państwach członkowskich oraz w co najmniej 150 miastach, uruchomione zostaną nowe inicjatywy w dziedzinie sportu i aktywności fizycznej oraz zaprezentowane liczne pomysły prowadzone działania.

**Doroczna impreza specjalna: Europejskie Letnie Igrzyska Olimpiad Specjalnych w Antwerpii (Belgia) 2014**

Zobowiązania: 2 000 000 EUR; płatności: 2 000 000 EUR.

Środki te przeznaczone są na pokrycie kosztów działań wspieranych jako doroczne imprezy specjalne. Kwota 2 mln EUR przeznaczona jest na współfinansowanie odbywającego się co kilka lat wydarzenia, jakim są Europejskie Letnie Igrzyska Olimpiad Specjalnych, organizowane w dniach 13–20 września 2014 r. w Antwerpii (Belgia). Fundusze te umożliwią również sportowcom ze wszystkich 28 państw członkowskich treningi, przygotowania oraz uczestnictwo w igrzyskach w Belgii.

W imprezie weźmie udział 2 000 sportowców i ich delegacji z 58 krajów, a zawody potrwać 10 dni. Ponad 4 tys. wolontariuszy będą pracowały na to, by ta wielodyscyplinarna impreza sportowa miała wyjątkowy charakter. Równoległe do programu sportowego będą się również odbywały inne wydarzenia naukowe, edukacyjne i rodzinne. Sportowcy będą mieszkać w 30 belgijskich miastach, a impreza odbędzie się w Antwerpii. Wiele imprez specjalnych będzie organizowanych przed igrzyskami, w ich trakcie i po nich.

---